Comité Técnico

Sexagésima primera sesión
Ginebra, 20 y 21 de octubre de 2025

Comité Administrativo y Jurídico

Octogésima segunda sesión
Ginebra, 22 de octubre de 2025

SESSIONS/2025/5**Original:** inglés**Fecha:** 30 de septiembre de 2025**BASES DE DATOS DE INFORMACIÓN DE LA UPOV**

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

RESUMEN

1. El objetivo del presente documento es presentar propuestas sobre la «Base de datos de géneros y especies» (base de datos GENIE), incluidos los códigos UPOV para *los cítricos*, y propuestas de mejora de la base de datos sobre variedades vegetales PLUTO.

Cómo identificar a los miembros de la UPOV con experiencia práctica para cooperar en el examen DHE

2. El presente documento presenta una propuesta de revisión de la base de datos GENIE con el fin de facilitar la identificación de los miembros de la UPOV con experiencia en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de determinados cultivos.

3. El Comité Técnico (TC), en su sexagésima sesión¹, acordó que los miembros buscaran la cooperación en el examen DHE directamente con las autoridades con experiencia en el examen de los cultivos de su interés. El TC acordó que la información de la base de datos GENIE y del documento del Consejo «Cooperación en el examen» estaba desactualizada y podía ser eliminada.

4. La supresión de la parte «Cooperación en el examen DHE» de la base de datos GENIE no afectaría al suministro de información sobre «Experiencia práctica en el examen DHE», que seguiría recopilándose y podría consultarse en línea en la base de datos GENIE, así como en formato imprimible en el documento del TC «Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen DHE». En sus sesiones de 2025, los Grupos de Trabajo Técnicos (TWP) aceptaron esta propuesta.

5. Se invita al Consejo a suprimir la sección sobre «Cooperación en el examen» [acuerdos] de la base de datos GENIE y el documento del Consejo «Cooperación en el examen». La propuesta consolidaría las búsquedas de cooperación en un único procedimiento en la base de datos GENIE utilizando la información proporcionada en «Experiencia práctica en el examen DHE» y el documento del Comité Técnico «Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad».

Códigos UPOV: reclasificación de los taxones *Citrus*, *×Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*

6. Este documento presenta una propuesta de revisión de los códigos UPOV para los géneros y especies del complejo *Citrus* que ya no se reconocen como nombres botánicos válidos, incluidas varias especies de *Citrus* y los géneros *×Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*.

7. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), en su sesión de 2025, examinó los códigos UPOV afectados por la reclasificación y acordó invitar a España a dirigir los debates sobre esta cuestión. En

¹ Celebrada en Ginebra los días 21 y 22 de octubre de 2024. Véase el documento TC/60/8 «Informe», párrafo 40.

el Anexo I del presente documento se presenta una propuesta de revisión de los códigos UPOV para los géneros *Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*.

Base de datos PLUTO

8. Se ha identificado la necesidad de mejorar la exhaustividad y la puntualidad de los datos presentados a PLUTO. Para abordar esta cuestión, es esencial comprender las razones y los factores que limitan las aportaciones de datos. La Oficina de la UPOV llevará a cabo una encuesta entre los miembros de la UPOV en 2025 con ese fin.

9. En 2026 se llevará a cabo otra encuesta entre los usuarios de PLUTO y otros grupos de usuarios potenciales para obtener más información sobre los datos, la eficiencia y la facilidad de uso de la función de búsqueda de PLUTO.

10. Al final del presente documento figura una hoja de ruta en la que se exponen las tareas que se prevé realizar en 2026-2027 para desarrollar PLUTO y mejorar la exhaustividad y la puntualidad de las aportaciones.

11. La estructura de este documento es la siguiente:

RESUMEN.....	1
BASE DE DATOS GENIE: BÚSQUEDA DE COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DHE.....	3
Antecedentes.....	3
Recopilación y publicación de datos.....	3
Identificación de los miembros de la UPOV con experiencia en el examen DHE de diferentes cultivos.....	3
<i>Base de datos GENIE: Experiencia práctica en el examen DHE</i>	3
<i>Base de datos PLUTO</i>	4
<i>Plataforma electrónica de intercambio de informes DHE de la UPOV e-PVP</i>	4
Propuesta.....	4
BASE DE DATOS DE GÉNEROS Y ESPECIES (BASE DE DATOS GENIE).....	5
CÓDIGOS UPOV PARA CÍTRICOS.....	5
Antecedentes.....	5
Propuestas de modificación de los códigos UPOV para <i>Citrus</i>	6
<i>Revisión de los nombres comunes asociados a los códigos UPOV para Citrus</i>	6
<i>Revisión del alcance de las cinco directrices de examen para los grupos de cítricos</i>	6
BASE DE DATOS PLUTO.....	7
Uso y acceso actuales.....	7
Contribución de datos.....	7
<i>Retos a los que se enfrentan los contribuyentes de datos</i>	7
<i>Planes futuros</i>	8
Búsqueda en PLUTO.....	8
<i>Retos a los que se enfrentan los usuarios</i>	8
<i>Planes futuros</i>	9
Hoja de ruta.....	9
ANEXO I Propuesta de modificación de los códigos UPOV para los géneros y especies Citrus y afines	
ANEXO II Informe sobre los datos aportados a PLUTO por los miembros de la Unión y otros contribuyentes	

12. En el presente documento se utilizan las siguientes abreviaturas:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWM:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Ensayo
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP(s):	Grupo(s) de trabajo técnico(s)
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

BASE DE DATOS GENIE: BÚSQUEDA DE COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DHE

Antecedentes

13. El TC, en su sexagésima sesión², acordó que los miembros buscaran la cooperación en el examen DHE directamente con las autoridades con experiencia en el examen de los cultivos de su interés. El TC acordó que la información de la base de datos GENIE y el documento del Consejo «Cooperación en el examen» estaban obsoletos y podían ser eliminados.

14. En sus sesiones de 2025, los TWO, TWV, TWA y TWF acordaron³ la propuesta de suprimir la sección sobre “Cooperación en el examen DHE” de la base de datos GENIE. El TWO, el TWV, el TWA y el TWF señalaron que la información sobre la “Experiencia práctica en el examen DHE” seguiría recopilándose y facilitándose en la base de datos GENIE y en el documento del TC titulado “Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”.

15. En la siguiente sección se exponen los motivos para suprimir la sección «Cooperación en el examen DHE» de la base de datos GENIE y consolidar la información sobre la «Experiencia práctica en el examen DHE». La supresión de la sección sobre «Cooperación en el examen DHE» incluiría la supresión del suministro de datos sobre acuerdos de cooperación para el examen DHE en nombre de otros miembros de la UPOV, así como de las declaraciones de utilización de los informes de exámenes DHE proporcionados por otros miembros de la UPOV.

Recopilación y publicación de datos

16. Se invita a los miembros de la UPOV a que proporcionen anualmente información sobre la «Cooperación en el examen DHE» y la «Experiencia práctica en el examen DHE». La información recopilada se presenta en el documento del Consejo C/[XX]/5, titulado «Cooperación en el examen». El documento contiene «notas generales» y una lista de géneros y especies con las autoridades que informan de su disponibilidad para realizar exámenes en nombre de otras autoridades o utilizar los informes DHE proporcionados por estas. La misma información que figura en el documento del Consejo está disponible en línea en la base de datos GENIE:

17. Desde 2019, un total de 38 miembros han proporcionado información sobre la cooperación en el examen DHE. El mayor número de contribuciones se recibió en 2024, con 14 miembros que proporcionaron información.

18. La supresión de la parte de la base de datos GENIE dedicada a la «Cooperación en el examen» no afectaría a la otra parte de la base de datos dedicada a la «Experiencia práctica en el examen DHE».

Identificación de los miembros de la UPOV con experiencia en el examen DHE de diferentes cultivos

19. Los miembros de la UPOV suelen buscar la cooperación en el examen DHE directamente con las autoridades que tienen experiencia en el examen de los cultivos que les interesan. La información sobre qué autoridad tiene experiencia en el examen se proporciona en la base de datos GENIE para cualquier cultivo concreto en la sección «Experiencia práctica en el examen DHE». A la hora de identificar las autoridades con experiencia en el examen de un determinado cultivo, la información sobre la cooperación en el examen entre autoridades tiene una relevancia muy limitada.

Base de datos GENIE: Experiencia práctica en el examen DHE

20. Cada año se invita a las personas de contacto de los miembros de la Unión en el TC a actualizar la lista de géneros y especies para los que tienen experiencia práctica en el examen DHE. La información se recopila en el documento TC/[XX]/4 del TC, «Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen DHE». El documento proporciona información en forma de lista de géneros y especies con las respectivas autoridades que declaran tener experiencia en el examen del cultivo. La misma información que figura en el documento del TC está disponible en línea en la base de datos GENIE.

² Celebrada en Ginebra los días 21 y 22 de octubre de 2024. Véase el documento TC/60/8 «Informe», párrafo 40.

³ Véanse los documentos TWO/57/10 «Informe», párrafos 28 y 29; TWV/59/19 «Informe», párrafos 22 y 23; TWA/54/7 «Informe», párrafos 11 y 12; y TWF/56/7 «Informe», párrafos 23 y 24.

21. Desde 2019, un total de 28 miembros han proporcionado información sobre su experiencia práctica en el examen DHE. El mayor número de contribuciones se recibió en 2024, con 14 miembros que proporcionaron información.

Base de datos PLUTO

22. El TC, en su sexagésima sesión⁴, examinó la forma en que los miembros de la UPOV pueden buscar información sobre la experiencia en el examen DHE y tomó nota de que la base de datos PLUTO era de uso común entre los miembros.

23. La experiencia en el examen DHE puede obtenerse de la base de datos PLUTO buscando los miembros de la UPOV que reciben solicitudes y conceden títulos para los diferentes géneros y especies. Las búsquedas pueden realizarse para un período de tiempo definido, identificando a los miembros de la UPOV con experiencia reciente en la tramitación de solicitudes para cultivos concretos.

24. El TC examinó las opciones para identificar la autoridad que había realizado el examen técnico de una variedad y convino en que esta información era necesaria en el modelo de formulario de la UPOV para la solicitud de derechos de obtentor (documento TGP/5, sección 2).

Plataforma electrónica de intercambio de informes DHE de la UPOV e-PVP

25. La Plataforma electrónica de intercambio de informes DHE de UPOV e-PVP permite a los usuarios encargar exámenes DHE e intercambiar informes de examen existentes. La información sobre las autoridades que ofrecen informes de examen DHE puede obtenerse directamente de la Plataforma electrónica de intercambio de informes DHE de UPOV e-PVP. Se presentará un informe sobre la evolución de la situación a los TWP en sus sesiones de 2026.

26. El TC, en su sexagésima sesión⁴, tomó nota de que la Plataforma electrónica de intercambio de informes DUS de UPOV e-PVP proporcionaba información sobre los informes de examen disponibles para su intercambio y ofrecía realizar exámenes DUS en nombre de otras autoridades.

Propuesta

27. El Consejo tal vez desee considerar la posibilidad de suprimir la sección sobre «Cooperación en el examen DHE» de la base de datos GENIE (por ejemplo, acuerdos de cooperación para el examen DHE en nombre de otros miembros de la UPOV y declaraciones sobre la utilización de los informes de examen DHE facilitados por otros miembros de la UPOV).

28. La supresión de la sección sobre «Cooperación en el examen DHE» no afectaría a la sección «Experiencia práctica en el examen DHE» de la base de datos GENIE, ni a la publicación del documento «Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen DHE» (véase el documento [TC/61/4](#)).

29. Se invita al Consejo a que considere la posibilidad de suprimir la sección sobre “Cooperación en el examen DHE” de la base de datos GENIE y del documento del Consejo con el mismo título, en el entendimiento de que tal decisión no afectaría a la sección “Experiencia práctica en el examen DHE” de la base de datos GENIE, ni a la publicación del documento “Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades tienen experiencia práctica en el examen DHE”, tal como se establece en los párrafos 13 a 28 del presente documento.

⁴ Celebrada en Ginebra, los días 21 y 22 de octubre de 2024.

BASE DE DATOS DE GÉNEROS Y ESPECIES (BASE DE DATOS GENIE)

30. La base de datos de géneros y especies (base de datos GENIE, disponible en: <http://www.upov.int/genie/es/>) se ha creado para proporcionar información en línea sobre la situación de la protección, la cooperación en el examen, la experiencia en el examen DHE y la existencia de directrices de examen de la UPOV para diferentes géneros y especies (de ahí el nombre GENIE). La base de datos GENIE se utiliza para generar los documentos pertinentes del Consejo y del TC relativos a esa información⁵.

31. La base de datos GENIE es el repositorio de los códigos UPOV y proporciona información sobre los nombres botánicos principales y alternativos y los nombres comunes de los taxones vegetales.

32. En 2024 se crearon 505 nuevos códigos UPOV. El número total de códigos UPOV en la base de datos GENIE a 31 de diciembre de 2024 era de 10 109.

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Nuevos códigos UPOV	577	188	173	440	242	243	177	131	183	78	505
Total Códigos UPOV	7.808	7.992	8.149	8.589	8.844	9.077	9.213	9.342	9.525	9.605	10 109

CÓDIGOS UPOV PARA CÍTRICOS

Antecedentes

33. El TC, en su quincuagésima séptima sesión⁶, acordó modificar el código UPOV CITRU_AUM, tras la reclasificación de *Citrus clementina* hort. ex Tanaka (código UPOV: CITRU_CLE) como sinónimo de *Citrus aurantium* L. (código UPOV: CITRU_AUM), tal como se indica a continuación. Esta reclasificación fusionó bajo el mismo nombre botánico diferentes especies del grupo «naranjas» (TG/202) y del grupo «mandarinas» (TG/201), que tienen directrices de examen separadas. El TC acordó añadir información al código UPOV CITRU_AUM para que los contribuyentes de datos pudieran indicar si una variedad pertenecía al grupo «1MA» para las mandarinas y al grupo «2OR» para las naranjas.

Antiguo					Nuevo		
Entradas en PLUTO	TG	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otros nombres botánicos	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otros nombres botánicos
10	TG/202	CITRU_AUM	<i>Citrus aurantium</i> L.	n.a.	CITRU_AUM_1MA CITRU_AUM_2OR	<i>Citrus</i> <i>×aurantium</i> L.	<i>Citrus amara</i> Link; <i>Citrus bigarradia</i> Loisel.; <i>Citrus intermedia</i> hort. ex Tanaka; <i>Citrus taitensis</i> Risso; <i>Citrus vulgaris</i> Risso; <i>Citrus ×aurantium</i> subsp. <i>aurantium</i> L.; <i>Citrus ×aurantium</i> subsp. <i>jambiri</i> Engl.; <i>Citrus ×aurantium</i> subsp. <i>keonla</i> Engl.; <i>Citrus ×aurantium</i> subsp. <i>suntara</i> Engl.; <i>Citrus ×aurantium</i> var. <i>aurantium</i> L.; <i>Citrus ×aurantium</i> var. <i>citrina</i> Lush.; <i>Citrus ×bigarradia</i> var. <i>volkameriana</i> Risso; <i>Citrus ×clementina</i> hort. ex Tanaka; <i>Citrus ×crenatifolia</i> Lush.; <i>Citrus reticulata</i> × <i>C. maxima</i>
115	TG/201	CITRU_CLE	<i>Citrus clementina</i> hort. ex Tanaka	n.a.			
1	/	CITRU_MRE	<i>Citrus maxima</i> X <i>Citrus reticulata</i>	n.a.			
0	TG/201	CITRU_CRE	<i>Citrus crenatifolia</i> Lush.	n.a.			
0	TG/204	CITRU_INT	<i>Citrus intermedia</i> hort. ex Tanaka	n.a.			

34. Como cambios consecuentes, el TC acordó que se suprimieran los códigos UPOV CITRU_CLE, CITRU_MRE, CITRU_CRE, CITRU_INT, CITRU_AUR, CITRU_DAV, CITRU_EXC, CITRU_KER, CITRU_BAL, CITRU_KAR y CITRU_BEN. El TC estuvo de acuerdo con la propuesta del TWF de revisar parcialmente las directrices de examen para los cítricos a fin de trasladar las especies obsoletas del cuadro «nombres botánicos principales» al cuadro «nombres botánicos alternativos».

⁵ Véanse los documentos C/[sesión]/INF/6 «Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión»; C/[sesión]/INF/5 «Cooperación en el examen»; TC/[sesión]/INF/4 «Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad»; y TC/[sesión]/2 «Directrices de examen».

⁶ Celebrada en Ginebra, los días 25 y 26 de octubre de 2021.

35. El TC, en su sexagésima sesión⁷, tomó nota de la reclasificación de los géneros y especies del complejo *Citrus* que ya no se reconocen como nombres botánicos válidos, incluidos los géneros *Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*. El TC acordó presentar al TWF una propuesta de modificación de los códigos UPOV para *Citrus* y géneros y especies relacionados, tal como se establece en el Anexo I del presente documento.

Propuestas de modificación de los códigos UPOV para *Citrus*

36. El TWF, en su quincuagésima sexta sesión⁸, examinó las propuestas de modificación de los códigos UPOV para *Citrus* y géneros y especies relacionados, tal como se establece en el Anexo I del presente documento.

37. El TWF acordó invitar a los expertos a formular observaciones sobre las modificaciones propuestas, que deberán presentarse a la Oficina de la Unión a más tardar el 24 de julio de 2025. El TWF acordó que los códigos de la UPOV que reciban observaciones serán examinados por el TWF en su sesión de 2026, y que los demás códigos de la UPOV se propondrán al Comité Técnico para su modificación.

38. Tras la quincuagésima sexta sesión del TWF, la Oficina de la UPOV recibió observaciones sobre varios códigos UPOV que requerirían un debate más profundo sobre la información taxonómica más reciente.

39. Como resultado del proceso acordado por el TWF, en el Anexo I del presente documento se presenta una propuesta de modificación de los códigos UPOV para los géneros *Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*. Se informará con antelación a los miembros de la Unión y a los contribuyentes de datos a la base de datos PLUTO, mediante una circular, de cualquier supresión y de la fecha en 2026 en que se aplicarán. Se pedirá a los contribuyentes de datos a la base de datos PLUTO que utilicen los códigos UPOV actualizados cuando presenten sus datos sobre variedades vegetales a la Oficina de la Unión.

*40. Se invita al TC a examinar una propuesta de modificación de los códigos UPOV para los géneros *Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus*, tal como se establece en el Anexo I del presente documento.*

*Revisión de los nombres comunes asociados a los códigos UPOV para *Citrus**

41. El TWF acordó que debían revisarse los nombres comunes de algunos códigos UPOV para *Citrus*. El TWF acordó invitar a España a dirigir la revisión de los nombres comunes asociados a los códigos UPOV para *Citrus*, en colaboración con Australia, Canadá, China, la Unión Europea, Japón, Marruecos, Nueva Zelanda, la República de Corea y la CIOPORA.

Revisión del alcance de las cinco directrices de examen para los grupos de cítricos

42. El TWF acordó que la revisión de los códigos UPOV brindaba la oportunidad de redefinir el alcance de las cinco Directrices de Examen para los grupos de cítricos (documentos TG/83, TG/201, TG/202, TG/203 y TG/204).

43. El TWF tomó nota de la propuesta de España de «proporcionar una clasificación estructurada de las variedades de cítricos adaptada al registro oficial [protección de las variedades vegetales/listado nacional], integrando la propuesta de clasificación más actual y científicamente rigurosa con el uso práctico y comercial».

44. El TWF convino en que el resultado de la labor dirigida por España serviría de base para la revisión del alcance de las cinco Directrices de Examen para los grupos de *Citrus* y la confirmación de los nombres comunes asociados a los respectivos códigos UPOV, para su examen por el TWF en su sesión de 2026.

45. Se invita al TC a tomar nota de los avances en la revisión de los nombres comunes asociados a los códigos UPOV para los cítricos y la revisión del alcance de las cinco directrices de examen para los grupos de cítricos, tal como se expone en los párrafos 41 a 44 del presente documento.

⁷ Comité Técnico, sexagésima sesión, celebrada en Ginebra los días 21 y 22 de octubre de 2024. Véase el documento TC/60/8 «Informe», párrafo 56.

⁸ Celebrada en Bursa (Türkiye) del 23 al 26 de junio de 2025. Véase el documento TWF/56/7 «Informe», párrafos 25 a 31.

BASE DE DATOS PLUTO

Uso y acceso actuales

46. El número y los diferentes tipos de usuarios de la base de datos PLUTO entre 2021 y 2025 se indican en el cuadro siguiente:

Tipo de usuarios	2021	2022	2023	2024	2025
Usuarios <i>premium</i> de pago	9	21	52	8	15
Usuarios <i>premium</i> no de pago (funcionarios elegibles)	97	136	149	151	158
Contribuyentes PVP	28	43	59	61	62
Otros usuarios (servicio estándar)	1131	2.704	4.370	4.855	6.486

*A fecha de agosto de 2025.

47. En el anexo II del presente documento se incluye un informe sobre los datos aportados a PLUTO por los miembros de la Unión y otros contribuyentes.

48. Desde las sesiones del TC y el CAJ en 2024, la Oficina de la Unión organizó sesiones iniciales en línea con los siguientes nuevos colaboradores para explicarles el proceso de contribución y familiarizarlos con la interfaz de la base de datos PLUTO para colaboradores:

- Brasil (Listado nacional)
- Omán
- Türkiye

49. Durante las sesiones de octubre de 2024, la Oficina de la Unión ofreció sesiones de asistencia técnica para ayudar en el proceso de suministro de datos a la base de datos PLUTO. Se prestó asistencia a los delegados de Albania, China, la República de Corea y Uruguay. Se prestará el mismo tipo de asistencia técnica al margen de las sesiones de la UPOV en octubre de 2025.

Contribución de datos

50. Los contribuyentes a PLUTO deben procurar enviar datos con la mayor frecuencia posible, idealmente justo después de su publicación. El porcentaje de solicitudes de protección de las obtenciones vegetales de los miembros de la UPOV incluidas en la base de datos PLUTO en el plazo de un año fue del 40 % en 2024. Se prevé que las cifras de 2024 aumenten debido a las contribuciones previstas para 2025. Las contribuciones de los miembros de la UPOV siguen variando en frecuencia, lo que repercute en la puntualidad de los datos. En consecuencia, esto afecta a la exhaustividad de los datos facilitados a los usuarios para la búsqueda, lo que reduce la eficacia de la herramienta, ya que los resultados de la búsqueda pueden excluir los registros de las autoridades que no contribuyen.

Retos a los que se enfrentan los contribuyentes de datos

51. Para mejorar la exhaustividad y la puntualidad de las contribuciones a la base de datos PLUTO, es esencial comprender las razones que explican las contribuciones limitadas.

52. A través de la participación directa y los comentarios, la Oficina de la Unión identificó los retos que se enumeran a continuación como factores clave que dificultan la contribución de datos, en particular para los nuevos contribuyentes:

- (a) la plantilla de presentación de datos es compleja;
- b) una asignación inadecuada de los campos de datos puede dar lugar a que se carguen datos inexactos en el sistema; y
- c) el informe de conformidad generado tras el envío de datos no contiene información suficiente para orientar las correcciones necesarias.

53. Además, la actualización de los códigos UPOV (incluidas las eliminaciones y sustituciones) no se realiza automáticamente para los datos antiguos.

Planes futuros

54. Para comprender los factores adicionales que afectan a la exhaustividad y la puntualidad de las aportaciones de datos, en 2025 se distribuirá una encuesta a los miembros de la UPOV.

55. Para abordar los retos identificados en la contribución de datos, se proponen los siguientes objetivos:

- a) fomentar una mayor participación: el objetivo es aumentar el porcentaje de solicitudes de protección de las obtenciones vegetales de los miembros de la UPOV incluidas en la base de datos PLUTO en un plazo de un año hasta alcanzar el 60 % en 2027 (véase el documento C/59/4 «Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2026-2027»);
- b) mejorar la experiencia de presentación de datos:
 - i) preparación de datos: en consulta con cada nuevo miembro contribuyente de la UPOV, la oficina de la UPOV creará una guía personalizada que defina el significado y las restricciones de datos de cada campo de datos de PLUTO correspondiente a ese miembro de la UPOV. Este proceso implica revisar la estructura de datos del miembro de la UPOV para apoyar la coherencia y la facilidad de uso de los datos de PLUTO;
 - ii) validación de datos: desarrollar y proporcionar una herramienta de verificación de la calidad de los datos que permita identificar y corregir los problemas de calidad de los datos, incluida la verificación de los campos obligatorios para cada estado de registro, garantizando que los estados de las denominaciones se emparejen con las fechas correspondientes y estandarizando los formatos de fecha;
 - iii) envío de datos: mantener el formato de texto (SGML, lenguaje de marcado generalizado estándar) para los contribuyentes existentes y ofrecer otras formas de aportar datos:
 - utilizando máquina a máquina: API;
 - mejora de las plantillas de Excel;
 - utilización del módulo de administración de UPOV e-PVP.

56. La Oficina de la UPOV estudiará formas de desarrollar una herramienta de verificación de la calidad de los datos en cooperación con la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV) para mejorar la eficiencia del suministro de datos a la base de datos sobre variedades vegetales PLUTO.

Búsqueda en PLUTO

Retos a los que se enfrentan los usuarios

57. Los comentarios recibidos indican que los usuarios de la búsqueda PLUTO necesitan nuevas funciones de búsqueda:

- a) búsqueda por múltiples códigos UPOV o grupos de cultivos;
- b) búsqueda por diferentes partes al mismo tiempo: por ejemplo, no es posible buscar todas las variedades cuyo obtentor sea el OBTENTOR X y cuyo agente sea el AGENTE Y;
- c) ignorar la distinción entre mayúsculas y minúsculas en los criterios de búsqueda;
- d) filtrar por todos los campos;
- (e) obtener una vista agregada de los resultados por autoridad, grupo de cultivos y año.

58. Para obtener más información sobre la eficiencia y la facilidad de uso de la función de búsqueda, se distribuirá una encuesta a todos los usuarios de PLUTO, así como a otros grupos de usuarios potenciales, como los usuarios de UPOV PRISMA, los estudiantes de educación a distancia y las asociaciones de obtentores.

59. En 2024, el número de usuarios *premium* de pago era de ocho (8). Para atraer a más usuarios *premium* de pago, es necesario identificar los retos y abordarlos para que la herramienta resulte más atractiva.

Planes futuros

60. Con el fin de mejorar la experiencia del usuario, se proponen las siguientes medidas:

- a) abordar las limitaciones planteadas en el párrafo 57;
- b) mejorar el reconocimiento de sinónimos para especies y denominaciones;
- c) mejorar el manejo de caracteres no latinos y datos multilingües; y
- d) explicaciones más claras para los usuarios sobre los campos que se están buscando.

61. La funcionalidad actual de búsqueda de denominaciones en la base de datos PLUTO podría mejorarse para identificar denominaciones de variedades similares o confusas. Las herramientas basadas en la inteligencia artificial para el reconocimiento del lenguaje natural y de patrones podrían mejorar significativamente estas capacidades. En función de los recursos disponibles, se podría estudiar el uso de dichas herramientas de inteligencia artificial.

Hoja de ruta

62. En su septuagésima sexta sesión⁹, el CAJ acordó el Programa de mejoras de la base de datos PLUTO que figura en el documento CAJ/76/7, “bases de datos de información de la UPOV”, incluida la prestación de asistencia a los miembros, el formato de los datos y la frecuencia de la aportación de datos. Se propone informar sobre lo que se ha logrado y reconsiderar este programa, especialmente las secciones 3 y 6, en la octogésima tercera sesión del CAJ que se celebrará en 2026 para reflejar los planes futuros.

63. La siguiente hoja de ruta describe las medidas propuestas para 2026-2027:

Plazo	Actividad
Cuarto trimestre de 2025	Lanzamiento de la encuesta a los contribuyentes
Primer trimestre de 2026	Lanzamiento de la encuesta a los usuarios
Trimestres 1 a 3, 2026	Identificar los requisitos y proponer un plan de mejoras
Octubre de 2026	Informar sobre los avances al CAJ y al TC; proponer una nueva versión del Programa de Mejoras de la base de datos PLUTO para su adopción por el CAJ en su 83. ^a sesión en 2026
Cuarto trimestre de 2026 a tercer trimestre de 2027	Implementar las mejoras acordadas.
Cuarto trimestre de 2027	Fijar como objetivo el 60 % como porcentaje de solicitudes de PVP de los miembros de la UPOV incluidas en la base de datos PLUTO en el plazo de un año y mejoras cuantificables en la calidad de los datos.

⁹ Celebrada el 30 de octubre de 2019. Véase el documento CAJ/76/9 «Informe», párrafo 46.

64. Se invita al CAJ a:

a) *tomar nota del uso actual de PLUTO y de los retos a los que se enfrentan los contribuyentes de datos y otros usuarios;*

b) *considerar la posibilidad de realizar dos encuestas:*

i) *una encuesta a los miembros de la UPOV para comprender los factores adicionales que afectan a la exhaustividad y la puntualidad de las aportaciones de datos;*

ii) *una encuesta a todos los usuarios, actuales y futuros, para obtener información sobre los datos, la eficiencia y la facilidad de uso de la función de búsqueda; y*

c) *considerar la hoja de ruta presentada en el párrafo 63.*

[Siguen los Anexos]

SESSIONS/2025/5
Anexo I, página 3

Entradas en PLUTO	UPOV TG	Actual	Propuesta de modificación			Nombre común EN	Nombre común FR	Nombre común DE	Nombre común ES
		Código UPOV	Código UPOV nuevo o integrado	Nombre botánico válido	Otros nombres botánicos				
0		CITRO_HTS	CITRU_HTS	<i>(Citrus ×aurantium</i> L. var. <i>chrysocarpa</i> (Hassk.) ined. × <i>Citrus trifoliata</i> L.) × <i>Citrus ×aurantium</i> L. var. <i>sinensis</i> L.	<i>(Citrus reshni</i> hort. ex Tanaka × <i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.) × <i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	('Cleopatra' sour mandarin × trifoliata orange) × sweet orange	(mandarinier Cleopatra × oranger trifolié) × oranger douce	(Mandarine 'Cleopatra' × Dreiblättrige Orange)' × Süße Orange	(mandarino 'Cleopatra' × naranjo trifoliado) × naranjo dulce
0		FOPON	CITRU_HYB	<i>Citrus</i> hybr.	<i>Fortunella</i> sp. × <i>Poncirus</i> sp.; <i>Fortunella</i> × <i>obovata</i> hort. ex Tanaka; × <i>Citroncirus</i> hybr. ; <i>Fortunella</i> sp. × <i>Poncirus</i> sp.; <i>Citrus</i> × <i>Citrus trifoliata</i> L.	citrumquat	citrumquat	none	none
0		FORTU_OBO				'Changshou' kumquat; 'Fukushu' kumquat; 'Jiangsu' kumquat	kumquat du Changshou; kumquat de Fukushu	'Changshou'-Kumquat	kumquat 'Changshou'
2		CITRO_HYB				citrus hybrid	none	none	none
0		FOPON_TRI				citrumquat	citrumquat	none	none
8	TG/83	CITRO	CITRU_INS	<i>Citrus ×insitorum</i> Mabb.	<i>Citrus</i> × <i>Poncirus</i> ; × <i>Citroncirus</i> J. W. Ingram & H. E. Moore; × <i>Citroncirus webberi</i> J. W. Ingram & H. E. Moore; <i>Citrus sinensis</i> × <i>Poncirus trifoliata</i>	citrange	citrange	Citrange	citrange
21		CITRO_WEB				citrange	citrange	Citrange	citrange

SESSIONS/2025/5
Anexo I, página 4

Entradas en PLUTO	UPOV TG	Actual	Propuesta de modificación			Nombre común EN	Nombre común FR	Nombre común DE	Nombre común ES
		Código UPOV	Código UPOV nuevo o integrado	Nombre botánico válido	Otros nombres botánicos				
0	TG/201	FORTU_CRA	CITRU_JAP	<i>Citrus japonica</i> Thunb.	<i>Fortunella japonica</i> (Thunb.) Swingle; <i>Fortunella crassifolia</i> Swingle; <i>Fortunella margarita</i> (Lour.) Swingle	large round kumquat; 'Meiwa' kumquat; 'Jindan' kumquat; 'Neiha' kumquat	kumquat Meiwa	Meiwa-Kumquat	kumquat 'Meiwa'
0	TG/201	FORTU_JAP				'Marumi' kumquat; round kumquat; 'Luowen' kumquat; round cumquat	kumquat Marumi; kumquat rond; kumquat du Japon	Marumi-Kumquat; Runde Kumquat; Marumikumquat	kumquat redondo; naranjita japonesa
2	TG/201	FORTU_MAR				'Nagami' kumquat; oval kumquat; 'Luofu' kumquat; oval cumquat	kumquat Nagami; kumquat ovale; kumquat à fruits oblongs	Ovale Kumquat; Ovalekumquat	kumquat 'Nagami'
0		CITRO_JTR	CITRU_JTR	<i>Citrus ×otaitensis</i> (Risso & Poit.) Risso × <i>Citrus trifoliata</i> L.	<i>Citrus jambhiri</i> Lush. × <i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.	rough lemon × trifoliolate orange	rough lemon × oranger trifolié	Jambhiri-Zitronen × Dreiblättrige Orange	limonero rugoso × naranjo trifoliado
2		CITRO_LTR	CITRU_LTR	Hybrids between <i>Citrus latipes</i> (Swingle) Tanaka × <i>Citrus trifoliata</i> L.	<i>Citrus latipes</i> (Swingle) Tanaka × <i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.	Khasi papeda × trifoliolate orange	Khasi papeda × oranger trifolié	Khasi-Papeda × Dreiblättrige Orange	papeda de Khasi × naranjo trifoliado
0		CITFO_MIC	CITRU_MIC	<i>Citrus ×microcarpa</i> Bunge	<i>Citrus madurensis</i> auct.; <i>Citrus microcarpa</i> Bunge; <i>Citrus mitis</i> Blanco; <i>Citrus reticulata</i> × <i>Fortunella japonica</i> ; × <i>Citrofortunella mitis</i> (Blanco) J. W. Ingram & H. E. Moore; × <i>Citrofortunella microcarpa</i> (Bunge) Wijnands	calamondin; calamansi; kalamansi; calamonding; China orange; Panama orange; Philippine lime; calamandarin; golden lime; musk lime	calamondin; calamansi; lime des Philippines; citron des Philippines; oranger d'appartement; oranger d'intérieur	Calamondinorange; Kalamansi	calamondina; calamansi; naranjita de San José

SESSIONS/2025/5
Anexo I, página 5

Entradas en PLUTO	UPOV TG	Actual	Propuesta de modificación			Nombre común EN	Nombre común FR	Nombre común DE	Nombre común ES
		Código UPOV	Código UPOV nuevo o integrado	Nombre botánico válido	Otros nombres botánicos				
0	TG/83	PONCI_POL	CITRU_POL	<i>Citrus polytrifolia</i> Govaerts	<i>Poncirus x polyandra</i> S. Q. Ding et al.; <i>Poncirus polyandra</i> S. Q. Ding et al.	Fumin trifoliolate orange; Fuming trifoliolate orange; evergreen trifoliolate orange; Fumin evergreen trifoliolate orange	poncirus polyandre		
0	TG/201	CITFO_RHI	CITRU_RJA	<i>Citrus reticulata</i> Blanco x <i>Citrus hindsii</i> (Champ. ex Benth.) Govaerts	<i>Citrus x aurantium</i> L. var. <i>chrysoarpa</i> (Hassk.) ined. x <i>Citrus hindsii</i> (Champ. ex Benth.) K. M. Liu, G. W. Hu, and X. Z. Cai, comb. nov.	mandarin x Hong Kong kumquat; mandarinquat?	mandarinier x kumquat de Hong Kong	none	mandarino x kumquat de Hong Kong
10		CITRO_RTR	CITRU_RTR	Hybrids between <i>Citrus reticulata</i> Blanco x <i>Citrus trifoliata</i> L.	<i>Citrus reticulata</i> Blanco x <i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.	citrandarin	citrandarin	Citrandarin	citrandarin
0		FORTU_POL	CITRU_SWI	<i>Citrus x swinglei</i> Burkill ex Harms	<i>Fortunella x polyandra</i> (Ridl.) Tanaka; <i>Fortunella polyandra</i> (Ridl.) Tanaka; <i>Citrus swinglei</i>	Malayan kumquat; long-leaved kumquat; Swingle's kumquat; hedge lime	kumquat de Malasie	Malayische Kumquat	kumquat Malayo
0		CITRO_TLI	CITRU_TLI	<i>Citrus trifoliata</i> L. x <i>Citrus x limon</i> (L.) Osbeck	<i>Poncirus trifoliata</i> x <i>Citrus limon</i>	citremón	citremón	Citremón	citremón
36	TG/83	PONCI_TRI	CITRU_TRI	<i>Citrus trifoliata</i> L.	<i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.	trifoliolate orange; Japanese bitter orange; Chinese bitter orange; hardy orange	citronnier épineux; oranger trifolié	Dreiblättrige Orange; Bitterorange; Bitterzitrone	naranja trifoliado; naranja espinoso; naranja trébol

ANEXO II

INFORME SOBRE LOS DATOS APORTADOS A PLUTO POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN
Y OTROS CONTRIBUYENTES

Contribuyente		Número de solicitudes de derechos de obtentor en 2024 ¹⁰	Número de nuevos datos presentados a PLUTO						
			2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Albania	AL	0	0	0	0	0	0	0	0
Alemania	DE	22	10	8	0	9	5	10	3
Argentina	AR	341	3	0	7	30	17	32	19
Armenia	AM	0	-	-	-	-	-	0	0
Australia	AU	295	21	5	5	16	8	2	0
Austria	AT	0	5	4	0	0	3	5	1
Azerbaiyán	AZ	10	0	0	0	0	0	0	0
Belarús	BY	47	0	1	0	0	1	1	2
Bélgica	BE	0	4	3	5	0	4	9	1
Bolivia (Estado Plurinacional de)	BO	7	0	1	0	0	1	0	1
Bosnia y Herzegovina	BA	0	0	0	0	0	0	0	0
Brasil	BR	336	11	3	2	9	8	11	11
Bulgaria	BG	17	10	3	0	6	6	8	1
Canadá	CA	338	11	11	0	3	12	11	9
Colombia	CO	114	0	2	0	1	0	0	1
Costa Rica	CR	11	0	2	1	0	0	0	1
Croacia	HR	2	2	2	0	1	1	2	0
Chile	CL	103	4	5	3	4	6	7	5
China	CN	16 177	1	1	3	0	0	2	4
Dinamarca	DK	3	10	10	0	0	0	2	3
Ecuador	EC	72	0	1	1	0	0	0	1
Egipto	EG	90	0	-	-	1	2	10	1
Eslovaquia	SK	4	4	3	0	0	2	5	2
Eslovenia	SI	0	3	2	0	2	2	4	2
España	ES	62	4	8	0	7	5	7	2
Estados Unidos de América	US	467	12	10	0	13	2	18	14
Estonia	EE	8	6	3	0	2	4	7	1
Federación de Rusia	RU	809	3	1	1	0	0	0	0
Finlandia	FI	11	3	2	0	4	1	3	1
Francia	FR	98	12	8	0	8	9	9	2
Georgia	GE	14	0	0	1	0	1	0	1
Ghana	GH	27	-	-	-	0	0	0	0
Hungría	HU	37	13	14	0	5	9	8	2
Irlanda	IE	3	3	1	0	2	2	4	2
Islandia	IS	0	0	0	1	0	0	0	0
Israel	IL	49	0	1	0	2	1	0	1
Italia	IT	13	5	6	0	1	1	0	1
Japón	JP	599	1	2	1	0	0	1	1
Jordania	JO	5	0	0	1	0	0	0	1
Kenya	KE	88	0	0	1	0	1	0	1
Kirguistán	KG	4	0	0	1	0	0	0	1
Letonia	LV	17	1	2	0	2	0	1	0
Lituania	LT	5	5	4	0	2	1	1	1
Macedonia del Norte	MK	5	0	0	0	0	0	0	0
Marruecos	MA	87	0	1	1	1	0	0	1
México	MX	255	0	4	1	2	2	4	0
Montenegro	ME	0	0	0	0	0	0	0	0
Nicaragua	NI	n/a	0	1	1	1	0	0	2

¹⁰ Véase el documento C/58/7 «Estadísticas sobre la protección de las variedades vegetales para el período 2019-2023».

Los datos resaltados en gris son los facilitados por la OCWV.

SESSIONS/2025/5
Anexo II, página 2

Contribuyente		Número de solicitudes de derechos de obtentor en 2024 ¹⁰	Número de nuevos datos presentados a PLUTO						
			2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Nigeria	NG	n/a	-	-	-	-	-	-	0
Noruega	NO	15	7	3	0	4	3	2	1
Nueva Zelanda	NZ	105	6	7	3	6	6	7	7
Omán	OM	0	0	0	1	0	0	0	0
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	OA	7	0	0	0	0	0	0	0
Países Bajos (Reino de los)	NL	800	12	12	0	7	11	2	2
Panamá	PA	5	0	0	0	0	1	0	0
Paraguay	PY	39	0	0	1	2	1	1	0
Perú	PE	51	1	0	1	1	2	1	0
Polonia	PL	133	3	4	0	2	4	8	2
Portugal	PT	0	1	4	0	0	3	2	0
Reino Unido	GB	796	8	8	0	7	7	12	1373*
República Checa	CZ	50	7	9	0	4	6	4	6
República de Corea	KR	573	3	1	1	0	0	0	0
República de Moldova	MD	24	2	2	3	1	1	2	2
República Dominicana	DO	8	0	0	1	2	1	1	1
República Unida de Tanzania	TZ	6	0	0	0	0	0	0	0
Rumania	RO	41	5	4	0	1	3	4	1
San Vicente y las Granadinas	VC	0	-	-	0	0	0	0	0
Serbia	RS	57	1	2	2	1	3	1	1
Singapur	SG	2	0	0	0	0	0	0	0
Sudáfrica	ZA	237	3	0	1	0	0	1	0
Suecia	SE	3	8	9	0	7	5	9	1
Suiza	CH	45	6	8	1	3	7	1	3
Trinidad y Tobago	TT	0	0	0	0	0	0	0	0
Túnez	TN	23	0	0	0	0	0	0	0
Türkiye	TR	224	1	0	0	0	1	1	0
Ucrania	UA	734	5	0	0	0	6	23	9
Unión Europea	QZ	3268	9	7	2	9	7	4	4
Uruguay	UY	62	0	1	1	1	1	0	0
Uzbekistán	UZ	118	0	0	1	0	0	0	0
Viet Nam	VN	258	0	0	0	1	0	3	0
OCDE	QM	-	2	2	0	0	1	0	2
Total		29 250	257	218	56	193	196	273	1522

* Contribución automática del módulo de administración de UPOV e-PVP.

[Fin del Anexo II y del documento]